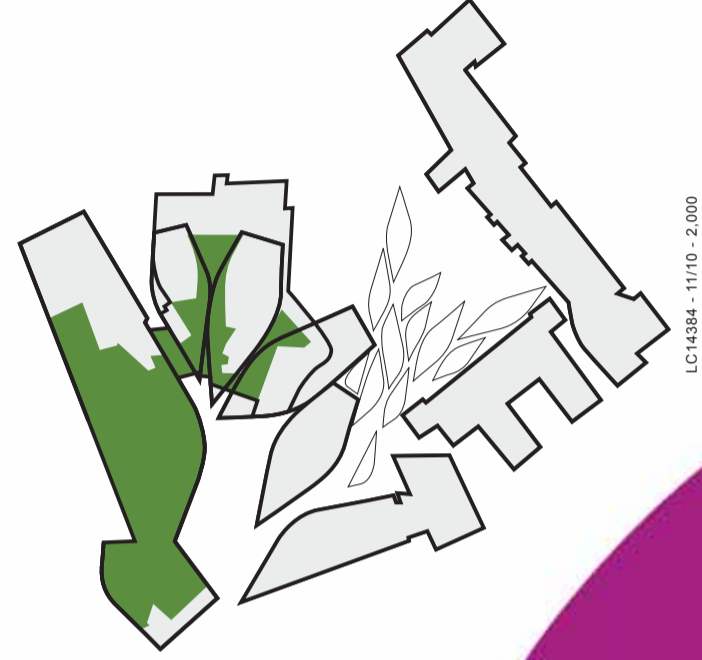


প্রবেশ নিষেধ / वसत्र घट /  
不准進入 / 不准进入 /  
داخله ممنوع / ممنوع الدخول



LC14384 - 11/10 - 2,000



Printed in the UK on paper manufactured with pulp sourced from carefully managed forests, fully recyclable.



The Scottish Parliament  
Pàrlamaid na h-Alba

Bengali  
Punjabi  
Traditional Chinese  
Simplified Chinese  
Arabic  
Urdu

বাঙলা  
ਪੰਜਾਬੀ  
繁體中文  
简体中文  
العربية  
أردو



প্রবেশ পথ / वसत्र घट / 入口 /  
داخل ہونے کا راستہ / الدخول / 入口



বার হবার পথ / घट /  
वसत्र / 出口 / 出口 /  
बाहर जाने का रास्ता / الخروج



ডিবেইটিং চেম্বারে (বিতর্কসভায়) যাবার জন্য লিফট/সিঁড়ি / घटिम  
सँघर ठु लिहट / 往辯論議事廳電梯/樓梯 /  
往辩论议事厅电梯/楼梯 /

مصاعد/درج إلى قاعة المناقشات /

ڈیبٹنگ چیمبر(مباحثہ چیمبر) میں جانے کے لئے لفٹیں/سیڑھیاں



দোকান / दुकान / 商店 / 商店 / الدكان / دكان



কাফে / कैफه / 咖啡廳 / 咖啡厅 / المقهى / كيهف



ক্রেশ / घालराज्ञी / 托兒處 / 托儿处 /

كريش (دارالاطفال) / حضانه الأطفال



চিত্র প্রদর্শনী / वला ठुमाष्टिमा / 藝術展示 /

आर्वायान नक्ष वनगर / معروضات فنّيّة / 艺术展示



পাবলিক ফোন / ननउव डेठन / 公共電話 /

पब्लक फोन / هاتف عمومي / 公共电话



ভিজিটর ইনফরমেশন ডেস্ক / जाउती नाठवारी डैसक /  
訪客資訊櫃檯 / 访客信息柜台 /  
مكتب تقديم المعلومات للزوار /  
وزيترانفارميشن ڈيسك (دفتر معلومات مهمانا)



প্রদর্শনীর স্থান / प्रदर्शनी घां / 展覽區域 /  
展览区域 / منطقة المعروضات /  
नामैशी एलाक



অডিও টুর / मुठन वाली जाउता / 語音導覽 /  
语音导覽 / الجولات المصحوبة بتسجيلات صوتية /  
آڈیوٹورز(صوتی سیر)



টিকিট / टिकट / 票務處 / 票务处 / التذاكر / نك



নিরাপত্তার জন্য পরীক্ষা / सुरक्षा नाच / 保安檢查處 /  
保安检查处 / نقطة تفتيش أمني /  
تلاشى بغرض حفاظت



## স্বাগত জানাই

## স্কটিশ পার্লামেন্ট ভবনটি ঘুরে দেখুন।

পার্লামেন্ট ভবনের মধ্যে জনসাধারণের উন্মুক্ত স্থানগুলি আপনি নিজেই ঘুরে দেখতে পারেন অথবা একটা গাইডেড টুর নিতে পারেন। সাধারণত সোমবার, শুক্রবার ও শনিবারে, এবং যখন পার্লামেন্টের অধিবেশন বন্ধ থাকে তখন সোমবার থেকে শনিবার পর্যন্ত প্রতিদিনই এই টুরগুলি নেওয়া যায়।

টুরগুলি খুব তাড়াতাড়ি বুকড হয়ে যায়, সেই কারণে আমরা আগে থেকে বুক করবার জন্য স্মপারিশ করব।

## অধিবেশন চলাকালীন পার্লামেন্ট দেখুন

মঙ্গলবার, বুধবার এবং বৃহস্পতিবারে পার্লামেন্টের অধিবেশন বসে এবং সেই দিনগুলি পার্লামেন্টের কাজের দিন। আমরা আগে থেকে বুক করবার জন্য স্মপারিশ করব এবং বৃহস্পতিবারে ফার্স্ট মিনিস্টারের কোয়েশেন টাইম (প্রশ্নোত্তরের সময়) -এর জন্য অবশ্যই বুক করতে হবে, তবে অনেক সময় হয়তো আসার পরেও টিকিট পাওয়া যেতে পারে।

সব টিকিট ভিজিটর ইনফরমেশন ডেস্ক থেকে বিনা মূল্যে পাওয়া যাবে।

আশা করি আপনি পার্লামেন্ট দর্শন উপভোগ করবেন।

## ਸੁਆਗਤ

## ਸਕੋਟਲੈਂਡ ਦੀ ਪਾਰਲੀਮੈਂਟ ਬਾਰੇ ਪਤਾ ਲਗਾਓ

ਤੁਸੀਂ ਇਮਾਰਤ ਦੀਆਂ ਜਨਤਕ ਥਾਵਾਂ ਬਾਰੇ ਆਪ ਪਤਾ ਲਗਾ ਸਕਦੇ ਹੋ, ਜਾਂ ਰਾਹਬਰੀ ਫੇਰੀ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਫੇਰੀ ਆਮ ਤੌਰ ਤੇ ਸੋਮਵਾਰ, ਸ਼ੁੱਕਰਵਾਰ ਅਤੇ ਸ਼ਨਿੱਚਰਵਾਰ, ਜਾਂ ਜੇ ਪਾਰਲੀਮੈਂਟ ਦਾ ਸੈਸ਼ਨ ਨਾ ਹੋਵੇ ਤਾਂ ਹਰ ਦਿਨ ਸੋਮਵਾਰ ਤੋਂ ਸ਼ਨਿੱਚਰਵਾਰ ਤੱਕ ਉਪਲਬਧ ਹੈ।

ਫੇਰੀਆਂ ਜਲਦੀ ਹੀ ਪੂਰੀਆਂ ਬੁੱਕ ਹੋ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ ਇਸ ਕਰਕੇ ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਪਹਿਲਾਂ ਹੀ ਬੁੱਕ ਕਰਾਉਣ ਲਈ ਸਲਾਹ ਦਿੰਦੇ ਹਾਂ।

## ਕੰਮ ਕਰਦੇ ਪਾਰਲੀਮੈਂਟ ਨੂੰ ਦੇਖੋ

ਪਾਰਲੀਮੈਂਟ ਦੇ ਕੰਮ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਦਿਨ ਮੰਗਲਵਾਰ, ਬੁੱਧਵਾਰ ਅਤੇ ਵੀਰਵਾਰ ਹਨ, ਜਦੋਂ ਪਾਰਲੀਮੈਂਟ ਦਾ ਸੈਸ਼ਨ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਪਹਿਲਾਂ ਹੀ ਬੁੱਕ ਕਰਨ ਦੀ ਸਿਫਾਰਸ਼ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਅਤੇ ਵੀਰਵਾਰ ਨੂੰ ਪਹਿਲੇ ਮੰਤਰੀ ਦੇ ਸਵਾਲਾਂ ਦੇ ਸਮੇਂ ਲਈ ਬਹੁਤ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ, ਭਾਵੇਂ ਉਸ ਦਿਨ ਵੀ ਟਿਕਟ ਸ਼ਾਇਦ ਉਪਲਬਧ ਹੋ ਸਕਦੇ ਹੋਣ।

ਸਭ ਟਿਕਟਾਂ ਮੁਫਤ ਹਨ ਅਤੇ ਯਾਤਰੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਡੈਸਕ ਤੋਂ ਉਪਲਬਧ ਹਨ।

ਅਸੀਂ ਆਸ ਕਰਦੇ ਹਾਂ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੀ ਯਾਤਰਾ ਦਾ ਅਨੰਦ ਮਾਣੋਗੇ।

## 歡迎

## 參觀蘇格蘭議會大樓

您可獨自參觀議會大樓的公共區域，或者參加專人導覽。專人導覽時間通常設於星期一、星期五和星期六。休會期間則設於星期一至六。

專人導覽名額易滿，請提前訂票，以免向隅。

## 旁聽議會開會

議會開會期間的開放時間為星期二、星期三和星期四，建議遊客事先訂票。星期四的首席大臣質詢時間則必須事先訂票，雖然有時可能當天仍能取得入場票。

全部入場票皆免費，請至訪客資訊櫃檯索取。

祝您參觀愉快。

## 欢迎

## 参观苏格兰议会大厦

您可独自参观议会大厦的公共区域，或者参加专人导览。专人导览时间通常设于星期一、星期五和星期六。休会期间则设于星期一至六。

专人导览名额易满，请提前订票，以免向隅。

## 旁听议会开会

议会开会期间的开放时间为星期二、星期三和星期四，建议游客事先订票。星期四的首席部长问答时间则必须事先订票，虽然有时可能当天仍能取得入场票。

全部入场票皆免费，请至访客信息柜台索取。

祝您参观愉快。

## مرحباً

## استكشفاً مجلس النواب الاسكتلندي

يمكنكم إما استكشاف المناطق العامة للمبنى بأنفسكم أو الانضمام إلى جولة مزوّدة بالإرشاد. تتوفر الجولات عادةً أيام الاثنين والجمعة والسبت أما في الأوقات التي لا يكون فيها مجلس النواب منعقدًا فإنها تتوفر كل يوم من الاثنين إلى السبت.

يمكن للجولات أن تصبح محجوزة بالكامل بسرعة كبيرة ولذا فإننا ننصحكم بالحجز مسبقاً.

## شاهدوا مجلس النواب أثناء قيامه بأعماله

أيام عمل مجلس النواب هي الثلاثاء والأربعاء والخميس أثناء كونه منعقدًا. يُنصح بالحجز مسبقاً كما أنّ الحجز أساسي لحضور وقت طرح الأسئلة على الوزير الأول أيام الخميس إلا أنه قد تتوفر تذاكر في اليوم ذاته.

كافة التذاكر مجانية وبالإمكان الحصول عليها من مكتب تقديم المعلومات للزوار.

نأمل أن تستمتعوا بزيارتكم.

## خوش آمدید

## سکاش پارلیمنٹ کی سیر کریں

اس عمارت کے عام حصوں کی آپ بذات خود یا کسی گائیڈڈ ٹور میں شامل ہو کر سیر کر سکتے ہیں۔ عام طور پر سیر کرنے کی سہولت سوموار، جمعہ اور ہفتے کے دن یا پارلیمانی اجلاس نہ ہونے کی صورت میں سوموار تا ہفتہ روزانہ دستیاب ہوتی ہے۔

ٹورز کے لئے نشستیں بہت جلد پُر ہو جاتی ہیں لہذا ہم آپ کو پیشگی بکنگ کرانے کا مشورہ دیتے ہیں۔

## پارلیمنٹ کی کاروائی ملاحظہ کریں

پارلیمانی اجلاس کے وقت منگل، بدھ اور جمعرات پارلیمنٹ کے کاروباری ایام ہیں۔ حالانکہ موقع پر ٹکٹ دستیاب ہونے کا امکان ہوتا ہے مگر پیشگی بکنگ کروانے کی تلقین کی جاتی ہے۔ جمعرات کے دن فرسٹ منسٹر کے سوالات کے وقت کے لئے ایسا کرنا لازمی ہے۔

تمام ٹکٹ فری ہیں اور وزیرانفارمیشن ڈیسک (دفتر معلومات مہمانان) سے دستیاب ہیں۔

ہم امید کرتے ہیں کہ آپ سیر سے لطف اندوز ہوں گے